

BIO-BIBLIOGRAFSKI PODACI

Dr Brankica Bojović, redovni profesor

Tel +382 69 014 943
brankicaboj@gmail.com

Brankica Bojović



Rođena u Pljevljima 03. 11. 1965. godine, Crna Gora.

*Nosilac diplome **Luča** za odličan uspjeh tokom cjelokupnog obrazovanja u osnovnoj i srednjoj školi Gimnazije „Slobodan Škerović.“*

*Završila **Filološki i Pravni fakultet.***

*Radila kao pripravnik pravnik u **RMUPu CG i Osnovnom sudu Podgorica.***

Položila državni stručni ispit za rad u državnim organima.

*Objavila preko 100 naučnih i stručnih radova, nekoliko monografija, rečnika, prevedih publikacija, **urednik SSCI časopisa za 2019. godinu.***

Treća je na SSCI listi citiranosti u časopisu Babel za 2019. godinu.

Prijavila se za obnovu licence za sudskog tumača za engleski jezik u Ministarstvu pravde 2023. (u proceduri)

Background – Završila magistarske i doktorske studije na Univerzitetu u Beogradu.

Teaching – Istraživala na polju translatologije, kulturologije, semantike, English for Specific Purposes (engleskog za posebne namjene - *pravni engleski*). Učestvovala na mnogobrojnim naučnim konferencijama i objavila preko sto naučnih i stručnih radova. Potpisuje svoje knjige: Engleski u kriminologiji (English in criminology), Leksika u kriminološkom registru (Lexis in the Criminological Register), Osnovi translatologije (Basics of Translatology), Savremene studije kulture 1 (Contemporary Cultural Studies 1); Engleski za posebne namene 1 i 2 (dva mala rečnika) English for Specific Purposes 1 and 2 (two small dictionaries). Translated books: Parlament danas (Parliament Today), Pravci u studijama prevođenja (The Turns of Translation studies), Odabrane pesme (Selected poems)

Akademsko obrazovanje

Godina upisa i završetka specijalističkih, odnosno magistrskih studija, univerzitet, fakultet, naziv studijskog programa, prosečna ocena tokom studija, naučna oblast i stečeni akademski naziv

2004/5-2007 Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet, Magistar-Methodika engleskog jezika

Naslov specijalističkog rada, odnosno magistarske teze, mentor

Magistarska teza *Engleski jezik u kriminologiji*, mentor prof. dr Smiljka Stojanović

Univerzitet, fakultet, naziv studijskog programa doktorskih studija, godina upisa, naučna oblast i prosečna ocena

2007-2009 Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet, doktorske studije – Nauka o jeziku, (semantičko morfološka analiza engleskog jezika u kontrastivnoj analizi sa srpskim jezikom)

Naslov doktorske disertacije, godina odbrane i stečeno naučno zvanje,mentor

2009 Leksičko-morfološke specifičnosti kriminološkog registra u engleskom jeziku u poređenju sa srpskim. Doktor filoloških nauka.

Profesionalna orijentacija (oblast, uža oblast i uska orijentacija)

Anglistika-engleski jezik i kultura; semantika, translatologija, kulturologija, metodika, morfologija, socio-lingvistika, **pravni i poslovni engleski jezik**

Mesto i trajanje specijalizacija i studijskih boravaka u inostranstvu

Pariz-Francuska, Koledž Frans i FIAP, 2013, mjesec dana u letnjem semestru

Kretanje u profesionalnom radu (ustanova, fakultet, univerzitet ili firma, trajanje zaposlenja i zvanje – navesti sva zvanja)

Radno iskustvo

- ✓ Predavala na matičnom i nematičnim odsecima - 20 (dvadeset) akademskih godina, na osnovnim i master studijama Univerzitet Crne Gore, Filološki fakultet, Nikšić
- ✓ Predavala na osnovnim i master studijama 8 (osam) akademskih godina, Alfa Univerzitet, Fakultet stranih jezika, Beograd
- ✓ Predavala na doktorskim studijama-*modul Jezik, kultura i književnost*, 2 (dvije) akademske godine na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu
- ✓ Profesor po pozivu na Univerzitetu Union Nikola Tesla Beograd, od 2018/19

- **Fakultet za strane jezike Alfa BK Univerziteta**, docent od 2009/10-2013 na Osnovnim studijama
- Fakultet za strane jezike Alfa BK Univerziteta, vanredni profesor od 2013. za naučnu oblast *anglistika, engleski jezik i kultura, na master nivou za predmete Metodologija lingvističkih istraživanja, Semantika engleskog jezika i SIR* od 2012/2013 do 2017/18
- Poslednje četiri godine od 2013-2016/17 predavala i na osnovnim studijama Savremeni engleski 1 i 2, Savremeni engleski jezik 3 i 4, Semantiku i Metodiku nastave engleskog jezika 1 i 2.
- Univerzitet Union „Nikola Tesla”, izabrana za redovnog profesora, 19. 03. 2018. Odluka u prilogu.

Filozofski i filološki fakultet Nikšić, Univerzitet Crne Gore, profesor na matičnom i nematičnim departmanima poslednjih 20 godina (dvadeset)

Filološki fakultet Nikšić, Univerzitet Crne Gore, profesor na osnovnim studijama Teorija prevođenja I; **na master nivou Osnovi translatologije** (pet godina)

Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, doktorske akademske studije - smer Jezik, književnost i kultura, predmet Savremene studije kulture I, III. (dve godine)

Pravni fakultet u Podgorici, Univerzitet Crne Gore, stručni engleski jezik (dve godine)

Policijska Akademija Danilovgrad, Univerzitet Crne Gore, profesor stručnog engleskog jezika (akademska godina)

Član Udruženja naučnih i stručnih prevodilaca Srbije u Beogradu, od 2011/12- 2019

- Urednik *Zbornika apstrakata*, recenzent Boris Hlebec, izdavač ASST Belgrade, FIT, FIT- Europe, oktobar 2018.
- Urednik Babel, Special edition, Amsterdam, John Benjamin Publishing Company, 2019. (SSCI Journal)
- Član Uređivačkog odbora časopisa Prevodilac, od 2014/15-2019.
- Član Uređivačkog odbora časopisa Perjanik, Policijska akademija-Danilovgrad od 2013-
- Član Uređivačkog odbora časopisa Ekologice, od 2015/16-
- Član međunarodnog naučnog borda Nacionalne modne komore Crne Gore (departman za jezik), od 2015-
- Član redakcionog odbora časopisa Reči i recenzent, Alfa Univerzitet, FSJ, broj 6-2013
- Član izdavačkog saveta časopisa Reči, Alfa Univerzitet, FSJ, broj 1-2015
- Sudski tumač (2004-2017) (2004-2017)

Bibliografija prije poslednjeg izbora u zvanje

Monografije

- B. Bojović, *Savremene studije kulture 1*, udžbenik za studente doktorskih studija Filološkog fakulteta u Beogradu, *Izdavač: UB, Univerzitetska biblioteka Svetozar Marković, Beograd, Štampar Makarije, 2020.* Urednik prof dr Aleksandar Jerkov, Predgovor prof. dr Đuro Šušnjić, recenzenti: prof. dr Dragan Nikodijević, prof. emeritus akademik Slobodan Grubačić, prof. dr Smiljka Stojanović, Posvećena DECENIJI SECANJA NA PATRIJARHA PAVLA, ISBN 978-86-7301-143-1 (UBSN) COBISS.SR-ID 13840649
- B. Bojović, *Osnovi translatologije*, Nikšić: Filološki fakultet, Univerziteta CG, 2016. ISBN 978-9940-694-00-5. COBISS.CG-ID 29161488. (Basics of translatology) sa publikovanim recenzijama dva eminentna profesora B. Hlebec (autor enciklopedijskog rečnika) i I. Lakić (profesor po pozivu na mnogobrojnim evropskim univerzitetima). Monografija je ujedno i preporučena udžbenička literatura na osnovnim i master studijama

Filološkog fakulteta Nikšić, čiji je tvorac novog predmeta *Osnovi translatologije* na master studijama autorka B. Bojović. Doktorandi Filološkog fakulteta Univerziteta u Beogradu, koristili su je za pisanje svojih radova.

- B. Bojović, *Leksika u kriminološkom registru*, Podgorica: Obodsko slovo, Beograd: Štampar Makarije, 2010. ISBN 978-86-487-0096-4, COBISS. CG-ID 16003600. (Lexis in Criminology)
- B. Bojović, *Engleski jezik u kriminologiji*, Podgorica: Oktoih, Beograd: Štampar Makarije, 2008. ISBN 978-86-7659-441-2. COBISS. CG-ID 12521744. (English in Criminology)

Prevodi

- B. Bojović, Uspavanke naroda sveta, Anotolgija M. Đuričkovića, *Zvezdice sna*, Bookland, Beograd, 2021. (*Prevod uspavanke strana 60, u spisku autorizovanih prevodilaca str 131*), ISBN: 978 -86-7182-740-9
- B. Bojović, *Pravci u studijama prevođenja*, Obodsko slovo, Podgorica (**autorizovani naučni prevod monografije**), 2011. ISBN 978-86-487-0106-0. COBISS. CG-ID 17724944.
- B. Bojović, *Poet's selection-Nenad Grujičić*, Sremski Karlovci, Brankovo kolo, 2011. (online) Reviewer: Isabelle White, PhD., Professor emeritus from USA, www.Brankovokolo.org.nenad
- B. Bojović, *Parlament danas*, Podgorica: Unireks, 1996. 256 str.:20 cm. (Biblioteka Demos) ISBN 86-427-0555-0

Rečnici

1. B. Bojović, *Mali rječnik sajberskih kriminoloških termina II*, Perjanik, Danilovgrad, 2009. (str. 115-127) broj 21, god. 7. ISSN 1451-3412 UDC 377.5:351.74 (497,16)(082)
2. B. Bojović, *Mali rječnik sajberskih kriminoloških termina I*, Perjanik, Danilovgrad, 2009 (str. 162-170) broj 19/20, god. 7. ISSN 1451-3412 UDC 377.5:351.74 (497,16)(082)
3. B. Bojović, *Mali rječnik iz kriminologije*, Perjanik, Danilovgrad, 2007. (str. 158-173) Broj 13, god. 5. ISSN 1451-3412 UDC 377.5:351.74 (497,16)(082)

Skripta za master studente

- B. Bojović, N. Numanović, *Kritička analiza diskursa engleske štampe*, 01. 03. 2023. (Internacionalni univerzitet Novi Pazar)

Monografije, posebna poglavlja u naučnim knjigama (naslov, autori, godina izdavanja i izdavač)

- Monografija *États des lieux de la traductologie dans le mond*, **Éditions Classiques Garnier, 2018. Paris**. B. Bojović, *Problèmes et défis de la traductologie au Monténégro Chapter SSCI*
- Linguistic and Cultural Analysis of Advertising: How ideologies and language shape consumer perception, *Medijski dijalozi*, Istraživački medijski centar-Podgorica, broj 29, novembar 2017. (111-132) UDK: 659:81'42, ISSN 1800-7074, COBISS.CG-ID 12734480. **(poglavlje)**
- B. Bojović, *Ekotranslatologija i ekocivilizacija*, **Medijski dijalozi**, Istraživački medijski centar-Podgorica, novembar 2018. **(mon. studija), (211-229) Vol. XI, No 32, UDK: 81'25** ISSN 1800-7074, COBISS.CG-ID 12734480.
- B. Bojović, Editors Roxana Andreea Toma, Marius-Mircea Crişan **INTERNATIONAL PROCEEDINGS, Beliefs and Behaviours in Education and Culture: A mosaic of different intelligences through the prism of culture**, Timisoara, West University, Romania, **Sci indexed**, ISBN 978-88-85813-07-6 First Edition May 2018, **Filodiritto Publisher, Bologna (Italy) Chapter (SSCI edition)**
- B. Bojović, *Beliefs and Behaviours in Education and Culture: Cultural Determinants and Education*, Thematic Edition of Collected Works, ed. Marius-Mircea Crişan Roxana-Andreea Toma, Editura **Pro Universitaria, Bucuresti 2016.**, B5, *The Importance of Culture in Translation and Education* (p. 290-303) ISBN 978-606-26-0625-1 **Chapter**

B. Bojović *Visions and Revisions: Mapping the World of Anglo-American Studies at the turn of the century, Translation and Arts Discourse*, Cambridge University Press, 2014. ISBN (10): 1-4438-7659-3 ISBN (13): 978-1-4438-7659-9

B. Bojović, *Metaphorical Processes in English and French within the Source and Target Domain in Cognitive Semantics*, licensed under Creative Commons Attribution 3.0 License, Journal of Educational and Social Research MCSER Publishing, Online, Rome/Italy, ISSN 2239-978X, ISSN 2240-0524, Vol 4 No. 4 June 2014, Doi:10.5901/jesr.2014.v4n4p69

B. Bojović, *Skills in Simultaneous interpretation*, u Knežević Krivokapić, M., Banjević, A. i Saržoska A. *Re/Constructing Meaning: Acquiring Mastery in Translation Studies*, Nikšić: Filozofski fakultet, Skopje: Filološki fakultet „Blaže Koneski“, 2013, ISBN 978-608-234-019-7, COBISS.MK-ID 938 33738, format B5 (67-77)

Međunarodni tematski zbornici-radovi

B. Bojović, *Dracula Myth through the prism of professor Marius Mircea Crisan*, XV Konferencija „Vaspitač u 21 veku“, Visoka škola strukovnih studija Aleksinac, 2019. COBISS.SR-ID - 274587404

B. Bojović, *Interkulturalni pristup u nastavi stranih jezika*, Zbornik radova sa Četrnaeste konferencije, *Vaspitač u 21 veku*, Br. 18., Aleksinac 2019. (211-221) UDC 371.3:81'243:316.722 ISBN 978-86-7746-755-5 COBISS.SR-ID 274587404

B. Bojović, *Semantički potencijal emocija kroz jezike i kulture*, Zbornik radova sa međunarodne naučne konferencije *Filologija kulture*, knjiga 1, Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet. ISSN 2560-3426, Beograd 2016, 81'23 (008) <https://doi.org/10.18485/filkult.2016.1.ch18> (pp.257-275) COBISS.SR-ID 228381708

B. Bojović, *Advertisements and translation*, Thematic Edition of Collected Works in 2 Volumes, *Humanisam: Culture or illusion?* Vol.2, University of Belgrade, Faculty of Philology, Belgrade 2015 (pp.413-425), B5, ISBN (Vol. 2) 978-86-6153-285-6

B. Bojović, *The Empire of English according to Ostler, Crystal and Snell-Hornby*, Šestotomni međunarodni tematski zbornik, edicija *Filološka istraživanja danas*, ur. J. Vučo i V. Polovina, Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, 2013. **Tom III/2, knjiga 2, (str. 211-223), format B5, ISBN 978-86-6153-130-9, ISBN 978-86-6153-123-1, COBISS, SR-ID 202144012**

B. Bojović, *Fashion language and semantic codes*, ELLSEE Proceedings, International Conference English Language and Literature Studies: Embracing Edges, Faculty of Philology, University of Belgrade, Serbia 2014. (pp.375-389) ISBN 978-86-6153-197-2 COBISS. SR-ID 211167756

B. Bojović, *English in Forensics*, elektronski zbornik radova XV Međunarodnog Naučnog skupa Sinergija 2014, <http://www.singipedia.singidunum.ac.rs/content/3974-xv-nau%C4%8Dni-skup>, Bijeljina, decembar 2014.

Reference međunarodnog nivoa (radovi na SCI listi, publikacije u međunarodnim časopisima)

- B. Bojović, *Leksikološka obrada specifičnih kulturnih termina u enciklopedijskom srpsko-engleskom rečniku*, časopis **Srpski jezik**, Beograd, 2023 (u štampi-potvrda)-M24
- B. Bojović, *Transcription of English geographical names in the Serbian language*, **Babel** 2023. (in press)-SCI list
- B. Bojović, *Secrets of the Balkan Danube Script uncovered*, **Romanian Journal of English Studies**, <https://doi.org/rjes-2019-0019>, **The Journal of West University of Timisoara**, Vol. 16, issue 1, 05. 12. 2019. (online edition) (pp. 151-157) (SSCI index journal) (de Gruyter edition)
B. Bojović, *Syllabi for Translatology as a subject at ex-Yugoslav Universities*, **International Review of Applied Linguistics in Language Teaching**, (de Gruyter edition) (in press)
- B. Bojović, *Problèmes et défis de la traductologie au Monténégro*, a été accepté pour publication et sera publié courant 2019 dans l'ouvrage **États des lieux de la traductologie dans le monde**. Fait à Paris, le 13 06 2018. (SSCI Chapter). Paper version – 28. November 2022 <https://classiques-garnier.com/etat-des-lieux-de-la-traductologie-dans-le-monde.html> 28.
- B. Bojović, *The Cultural Chronicle and Historical Reality of Half a Century of Dragan Karadzic's Creative Catharsis*, **Folia Linguistica et Litteraria**, University of Montenegro, Faculty of Philology, Nikšić (pp. 195-210) No. 26 (online), 2019. UDK:75:929 10.31902/fl.26.2019.16 **Thomson Reuters' Emerging Sciences Citation Index**, CEOL, MLA International Bibliography, MIUR
- B. Bojović, *Fashion Language and Translatology*, **Babel**, SSCI index journal, 11. September 2018. Volume 63, issue 3, Amsterdam-Philadelphia, **John Benjamin Publishing Company**. <https://doi.org/10.1075/babel.00040.boj>
- B. Bojović, *English Discourse Markers as Cohesive Sentence and Discourse Fillers*, **FOLIA LINGUISTICA ET LITTERARIA: Journal of Language and Literary Studies** Filozofski

fakultet, Nikšić, januar 2015. (pp.103-115) No. 10 (online) UDK: 811.111'42 ISBN 1800-8542 **Thomson Reuters' Emerging Sciences Citation Index**, CEOL, MLA International Bibliography, MIUR

- B. Bojović, Problemi i izazovi translatologije u Crnoj Gori, *Folia Linguistica et Litteraria*, University of Montenegro, (pp. 167-183) no.16. maj 2017. UDK 81'255.2 **Thomson Reuters' Emerging Sciences Citation Index**, CEOL, MLA International Bibliography, MIUR
- **B. Bojović**, Translatological Typology of Texts, *Folia Linguistica et Litteraria*, Institut za jezik i književnost, Filozofski Fakultet, Nikšić, Univerzitet Crne Gore, Nikšić, (pp. 167-183) 2015. No. 12 UDK 811.111'44 **Thomson Reuters' Emerging Sciences Citation Index**, CEOL, MLA International Bibliography, MIUR
- B. Bojović, Legal English among notaries public in Montenegro *Actes du Forum, Proceedings*, Belgrade, Udruženje naučnih i stručnih prevodilaca Srbije, International Federation of Translators, The European Legal Interpreters and Translators Association, *The Eleventh International Forum "The life of interpreters and translators - joy and sorrow?"* 2014:111-117. ISBN 978-86-917873-0-1. COBISS.SR-ID 208046860

Rad u istaknutom tematskom zborniku vodećeg nacionalnog značaja

- B. Bojović, L. Jovanović et al., New approaches to translation process: text and its context, *Zbornik radova naučnog tematskog skupa Inovacije u nastavi stranih jezika*, Alfa BK Univerzitet, FSJ, 2016. (predsednik uređivačkog odbora)
- B. Bojović, L. Jovanović et al., Prilozi proučavanju nastavnih metoda u nastavi engleskog jezika, *Zbornik radova naučnog tematskog skupa Inovacije u nastavi stranih jezika*, Alfa BK Univerzitet, FSJ, 2016. (predsednik uređivačkog odbora)
- L. Jovanović, M. Đurić, B. Bojović, Istraživanje dominantne uloge konteksta u prevodu sa engleskog jezika, *Zbornik radova naučnog tematskog skupa Inovacije u nastavi stranih jezika*, Alfa BK Univerzitet, FSJ, 2016. (predsednik uređivačkog odbora)

Radovi u vodećem časopisu nacionalnog značaja

- B. Bojović, Ekološka inteligencija kroz prizmu kulture, *Ekologica*, naučni rad UDC:502.34:008. No 84. Beograd, 2016. godina XXIII ISSN 0354-3285, UDC 502.7 COBISS.SR-ID 80263175.
- B. Bojović, Pravna terminologija u svijetu promjena, *Perjanik*, Danilovgrad, 2015. (str. 99-110), format A4, br. 32, god. 13. ISSN 1451-3412 UDK 377.5:351.74 (497.16) (082)

- B. Bojović, Ja olovka, esej Leonarda Rida, Perjanik, Danilovgrad, 2014, god. 12, br. 30. (str. 62-64) ISSN 1451-3412 UDC 3775-351.74 497.16 082
- B. Bojović, Jovanović Z. Translatologija, obuka nastavnika/predavača i iskustva u obrazovanju prevodilaca, Perjanik, Danilovgrad, CG 2014, god. 12, br. 31. (str. 131-138). ISSN 1451-3412 UDC 3775-351.74 497.16 082

Rad u časopisu nacionalnog značaja

- B. Bojović, Kongresni izveštaj o radu Prvog svetskog Kongresa Translatologije u Parizu, Francuska, Prevodilac, br1-2/ 2017. Beograd COBISS 644111 ISSN 0351-8892 (str. 97-103)
- B. Bojović, Mikrostrukturalna analiza diskursnih filera, Reči, Beograd, Fakultet za strane jezike, 6/2013 (str.24-32), ISSN 1821-0686 COBISS. SR-ID 155512076
- B. Bojović, Usvajanje kontrastivnih engleskih diskursnih filera i njihova sintaksička struktura, Zbornik radova-Vaspitač u 21. veku, Aleksinac 2014. (557-564) ISBN 978-86-7746-506-3.
- B. Bojović, Diskurs, tekst i neverbalna komunikacija, Zbornik radova-Vaspitač u 21. veku, Aleksinac 2013. (635-645) ISBN 978-86-7746-424-0.
- B. Bojović, M. Đurić, S. Milošević, Leksičke jedinice i praksa, Zbornik radova naučnog tematskog skupa Inovacije u nastavi stranih jezika, Alfa BK Univerzitet, FSJ, 2016. (**Predsednik uređivačkog odbora**)

Saopštenja na međunarodnim naučnim skupovima

- **B. Bojović, *Electronic dictionaries and translation*, 2nd World Congress of Translation Studies, Paris 05-09 September 2023, France, Chapter editor 432 (originalni naučni rad, prihvaćen za online kongresno izlaganje i izdanje od strane recenzentske komisije) (official acceptance letter)**
- **B. Bojović, *C. S. Lewis in his relation with students*, C. S. Lewis: The Re-enchanted Academic November 09-11 November 2023, The Faculty of Letters, Alexandru Ioan Cuza, University of Iasi, Romania (book of abstracts and University website)**
- **B. Bojović, *Naučni poster Tehnologizacija nastave engleskog jezika u translatologiji*, ASTEK Konferencija o asistivnim tehnologijama u komunikaciji, hotel Palas-Beograd, 2-3. 11. 2023. (knjiga apstrakata i program sa posterima)**

- **B. Bojović, *Kulturološki diskurs u knjizi Savremene studije kulture 1***, Globalni izazovi u jeziku, književnosti i kulturi, XX vijek iz savremene perspective, 25. 11. 2022. Internacionalni Univerzitet u Novom Pazaru, Srbija. **(izlaganje, agenda)**
- **B. Bojović, *Transkripcija engleskih geografskih naziva u srpskom jeziku***, Language for specific purposes: trends and perspectives, September 17-18 2021, Budva, Montenegro, CBHE project, ReFLAME_ **(book of abstracts and certificate)**
- **B. Bojović, *The challenge of translating C. S. Lewis Mere Christianity for a readership of student age and its effect on reception in cultural studies***, (*The Perfect penitent*, chapter 4 pp. 54-59), C. S. Lewis the 5th International Interdisciplinary Conference *Of This and Other Worlds*, 18-20 November 2021. Iasi, Romania (Online conference) **(electronic book of abstracts, University website, certificate)**
- **B. Bojović, *Leksikološka obrada specifičnih kulturnih termina u enciklopedijskom srpsko-engleskom rečniku***, Međunarodni naučni skup, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, maj 2020 (rad prihvaćen za izlaganje od recenzentske komisije)
- **B. Bojović, *Through Orhan Pamuk's Istanbul, a city of memories and secrets***, The XV International Conference on Anglo-American Literary Studies, *"Home-Thoughts, from Abroad"* Department of English Language and Literature Faculty of Philology, University of Montenegro, Cetinje, Montenegro, June 27-28, 2019. (book of abstracts)
- **B. Bojović, *Translation as Cultural and Translatological interaction***, BELLS 90, English Department, Faculty of Philology, University of Belgrade, 30 May-1 June 2019. (book of abstracts)
- **B. Bojović, *Dracula Myth through the prism of professor Marius Mircea Crisan***, XV Konferencija Vaspitač u 21 veku, Visoka škola strukovnih studija Aleksinac, 2019. (knjiga sažetaka)
- **B. Bojović, *Interior is Anterior in the work of Ljiljana Hajanović***, Helion International Conference in Collaboration with West University of Timisoara and Casa de Cultura a Municipiului Timisoara entitled *Frontiers of the Possible: Borders and Openings in Speculative Fiction*, Timișoara, Romania 12-13 April 2019. (book of abstracts)
- **B. Bojović, *Interviewing Prof. Boris Hlebec - Language and Translation in his Professional and Real Life***, West University of Timisoara, Romania, Faculty of letters, history and theology, 29th Conference on British and American Studies, 16-18 May 2019 (book of abstracts)

- **B. Bojović**, Paris, *Issues and Challenges in Translatology in Montenegro (with Eco translology)* Congrès Mondial de Traductologie (CMT) Sci indexed World Congress, 10-14 Avril 2017. (book of abstracts)
- **B. Bojović**, *Interkulturalni pristup u nastavi stranih jezika*, XIV Međunarodna konferencija, Visoka škola za vaspitače strukovnih studija, Vaspitač u 21 veku, Sokobanja, mart 2018. (knjiga sažetaka)
- **B. Bojović**, *All-in-one university translation curriculum*, The English Department of the Faculty of Letters, University of Timișoara, 28th Conference on British and American Studies, May 17-19, 2018 (book of abstracts)
- **B. Bojović**, *The role of mentors in the educational development of students at the University*, 6th International Scientific Conference, Belgrade, Culture of the University and Philology, 30-31 May 2018, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, CLIMB Culture: Language, Literary, Translation, Library and Information Studies, Teaching Methodology and Book History (Zbornik apstrakata) (45-46) ISSN 2560-3426 COBISS.SR-ID 264216332
- **B. Bojović**, *The Cultural Chronicle and Historical Reality of Half a Century of Dragan Karadzic's Creative Catharsis*, Reclaiming/Renaming Histories-The XIV International Conference on Anglo-American Literary Studies Nikšić, Montenegro **June 28-29, 2018** (knjiga sažetaka) Thomson Reuters' Sciences Citation Index. ISBN 978-9940-694-06-7 COBISS.CG-ID 35912208
- **B. Bojović**, *Translation as cultural and translological interaction*, The XV International Scientific Conference-Translators and challenges of the third millenium, Belgrade, 5-6 October. 2018. **The Book of abstracts**, edited by Brankica Bojović, reviewed by Boris Hlebec ISBN 978-86-917873-1-8 COBISS.SR-ID 268180492
- **B. Bojović**, *C. S. Lewis and Kindred Spirits*, The Interdisciplinary International Conference, Alexandru Ioan Cuza University of Iasi, Faculty of Letters, Department of English, Iasi, 22-23 November 2018. (Certificate of Attendance)
- **B. Bojović**, *Organisation of an encyclopaedic dictionary*, the Fifth International Conference of the Faculty of Arts Mutah University, Amman, Jordan, Literature and Language as a Platform for Civilizations Interaction, May 8-9, 2018 (book of abstracts)
- **B. Bojović**, *Linguoculturological Analysis of Advertising*, Madrid ICLLTL 2017: International Conference on Linguistics, Language Teaching and Learning", Mar 26-27, 2017, Madrid, Spain. (book of abstracts)

- B. Bojović, *Figurative Speech in Cognitive Semantics*, Madrid ICLLTL 2017: International Conference on Linguistics, Language Teaching and Learning", Mar 26-27, 2017, Madrid, Spain. (book of abstracts)
- B. Bojović, *Ekotranslatologija i ekocivilizacija*, 20. april 2017. Ekologica, Beograd, Predsedavanje sesijom u Privrednoj komori Beograd. (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, *Translatologija i tehnologija*, šesta međunarodna konferencija, Jezik, književnost i tehnologija, Beograd, Alfa BK Univerzitet, Fakultet stranih jezika, 19-20 maj 2017. (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, *Kultura, život i nauka*, Filološki fakultet Beograd, međunarodna konferencija Kultura i nauka, 1-2 jun 2017. (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, *Destinations and Multiculturalism*, the XIII International Conference on Anglo-American Literary Studies, Tivat, Montenegro, September 8-9, 2017. (book of abstracts)
- B. Bojović *The semantic potential of emotions through languages and cultures*, Filologija kulture, Filološki fakultet Beograd 09-11.06. 2016. (book of abstracts)
- B. Bojović, *Virtuelni univerzum baleta i muzike kroz parisku Operu*, Međunarodna naučna konferencija Virtuelna kultura, Filološki fakultet Beograd, 23-25. 09. 2016. (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, *Kultura i prevod*, Vaspitač u 21 veku, Sokobanja, mart 2015. (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, *A mosaic of different intelligences through the prism of culture*, Timisoara, West University, Romania, June 2016. (book of abstracts)
- B. Bojović, *The Importance of Culture in Translation and Education*, Timisoara, West University, Romania, June 2015. (book of abstracts)
- B. Bojović, *Fashion language, idioms and translatological codes*, University Sacred Heart-Milano, Italy, June 2015. (book of abstracts)
- B. Bojović, *Usvajanje kontrastivnih engleskih diskursnih fūlera i njihova sintaksička struktura*, Vaspitač u 21. veku, br. 14. Aleksinac 2014. ISBN 978-86-7746-506-3 (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, *Diskurs, tekst i neverbalna komunikacija*, Vaspitač u 21. veku, br. 13. Aleksinac 2013. (635-645) ISBN 978-86-7746-424-0. (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, *Legal English among notaries public in Montenegro*, a paper presented at the XI international conference, Tumači i prevodioci - Radost i tuga September 19-21, Beograd, 2013, Udruženje naučnih i stručnih prevodilaca Srbije, (**plenarno izlaganje**), (book of abstracts)

- B. Bojović, *Semantic structuring of idioms in the novel The Devil wears Prada*, The Discourse of Power in Anglo-American Literature, International Conference, Faculty of Philosophy, University of Montenegro, September 11-12, 2015. (book of abstracts)
- B. Bojović, *Culture in translation*, Beograd, Filološki fakultet, June 4-6, 2015 (book of abstracts)
- B. Bojović, *Reklame i prevod*, Međunarodna naučna konferencija Humanizam: Kultura ili iluzija? 15.-16. Maj 2014., Beograd, Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet, 2013. (str.55) ISBN 978-86-6153-218-4 COBISS:SR-ID 204062732 (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, *Teachers' professional lifelong learning and advancement of translational pedagogy*, a paper presented at the international conference Kreativno Pero-Alfa Univerzitet, oktobar 2014, Beograd - Orašac. 5th International women and business conference, October 8-10, 2014. Business women and the importance of continuous education, Vaspitno-obrazovni system Kreativno pero, Belgrade, International women and business group, Trakya University, Alfa University, (online version)
- B. Bojović, *Legal terminology in a changing world*, (p.21), Second international conference on language and literary studies Language, literature and religion, Alfa University, FSJ, Belgrade May 24-25, 2013. (book of abstracts) ISBN 978-86-83237-91-3 (plenarno izlaganje)
- B. Bojović, *Culturological dimension of cognitive semantics and translational pedagogy*, The Third International Conference on Language and literary studies: Culture in the mirror of language and literature, FSJ, Belgrade, May 24-25 2014. (book of abstracts) (pp 32-33) ISBN 978-86-83237-94-4 COBISS.SR-ID 207293452
- B. Bojović, *Latest Legal Updates based on European Union Publications*, a paper presented at the international conference ELTA Conference, Beograd (book of abstracts) Učiteljski fakultet, maj 2013.
- B. Bojović, *Strategies of Metaphor Translation*, a paper presented at the international conference ELTA Beograd, Učiteljski fakultet, maj 2014. (book of abstracts)
- B. Bojović, *Metaphorical Processes in English and French within the Source and Target Domain in Cognitive Semantics*, a paper presented at the international conference, Akademija znanja, Budva, maj-jun2014. (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, Lj. Jovković, *Engleski jezik u biznisu i pravu: principi, norme i komunikacija*, FSJ 30 Septembar 2016, Peta međunarodna konferencija, Jezik, književnost i popularna kultura (knjiga sažetaka)

- B. Bojović, *Značaj kulture u procesu prevođenja*, Četvrta međunarodna konferencija: jezik, književnost, kultura u svetlu filozofije, Alfa univerzitet, Fakultet za strane jezike, Beograd, 22-23 maj 2015. (str. 14-15) (knjiga sažetaka)
- B. Bojović, *English in Forensics*, elektronski zbornik radova Naučnog skupa Sinergija 2014, XV međunarodni naučni skup SINERGIJA, Bijeljina, decembar 2014. (program sa rezimeom)
- B. Bojović, *Fashion language and semantic codes*, ELLSEE Conference and Proceedings, International Conference English Language and Literature Studies: Embracing Edges, Faculty of Philology, University of Belgrade, Serbia 2014. (book of abstracts) (pp.375-389) ISBN 978-86-6153-197-2 COBISS. SR-ID 211167756
- B. Bojović, *Translation and Arts Discourse*, Visions and Revisions: Mapping the World of Anglo-American Studies at the turn of the century, Nikšić 03-05 oktobar 2013., a paper presented at the IX International Conference on English Language and Literary Studies.(book of abstracts) ISBN (10): 1-4438-7659-3 ISBN (13): 978-1-4438-7659-9

Saopštenja na domaćim naučnim skupovima

- B. Bojović, L. Jovanović et al., New approaches to translation process: text and its context, Alfa BK Univerzitet, FSJ, 21. januar 2016. (program)
- B. Bojović, L. Jovanović et al., Prilozi proučavanju nastavnih metoda u nastavi engleskog jezika. Alfa BK Univerzitet, FSJ, 21. januar 2016. (program)
- L. Jovanović, M. Đurić, B. Bojović, Istraživanje dominantne uloge konteksta u prevodu sa engleskog jezika, Alfa BK Univerzitet, FSJ, 21. januar 2016. (program)
- B. Bojović, M. Đurić, S. Milošević, Leksičke jedinice i praksa. Alfa Univerzitet, FSJ, 21. januar 2016. (program)

B. Bojović, Transkulturalna dimenzija translatologije, Udruženje naučnih i stručnih prevodilaca Srbije, stručno savetovanje Prevodilaštvo, društvo, struka 02. 04. 2016. Beograd, Kičevska 9. Rad je svrstan u istaknuta izlaganja i nalazi se na sajtu Udruženja.

Pedagoško iskustvo

Predavala u srednjim školama, od studentskih dana, na fakultetima i naučnim institutima.

Naziv studijskog programa predmeta (modula, kursa), godina studijskog programa i fond časova (na osnovnim, diplomskim odnosno specijalističkim, magistarskim i doktorskim studijama)

- Osnovne studije, master studije: matični i nematični odsjeci Filološkog i Filozofskog fakulteta Nikšić (poslednjih 18 godina)
- Osnovne studije, Anglistika, FSJ Beograd, Alfa BK Univerzitet
2009/10-2017/18 (SEJ 5, SEJ 6, SEJ 7, SEJ 8, SEJ 2, SEJ 3, Pismeno i usmeno prevođenje, Semantika, Metodika 1, Metodika 2)
- Master studije, Anglistika, FSJ Beograd, Alfa BK Univerzitet (sajt Univerziteta)
2012/13-2017/18 Metodologija lingvističkih istraživanja, Semantika engleskog jezika, SIR (samostalni istraživački rad) (Fakultet za strane jezike, Beograd)
- Doktorske studije, Filološki fakultet Beograd, Univerzitet u Beogradu
2015/16 Savremene studije kulture 1 i 3, Filološki fakultet, Beograd
2016/17 Savremene studije kulture 1 i 3, Filološki fakultet, Beograd
2018/19 Odbrana doktorskih disertacija (u procesu)
- Uvođenje novih oblasti, nastavnih predmeta (modula, kurseva)

Osnovi translatologije, Filološki fakultet Nikšić, Univerzitet Crne Gore 2016. (master nivo)

Monografije koje se koriste i kao udžbenici (naslov, autori, godina izdavanja, izdavač) od 2016 godine-

B. Bojović, *Osnovi translatologije*, Filološki fakultet, Nikšić, 2016. (osnovne i master studije)

B. Bojović, *Savremene studije kulture 1*, Filološki fakultet, Beograd, 2020. (doktorske studije)

Druga didaktička sredstva (priručnici, skripte i sl. – naslov, autor, godina izdavanja, izdavač)

B. Bojović, *Skripta iz predmeta Teorija prevođenja*, Osnovi translologije, Filozofski fakultet Nikšić, Univerzitet Crne Gore, 2014.

Nagrade i priznanja univerziteta, pedagoških i naučnih asocijacija

- B. Bojović, Honorary Award, Ecologica, Belgrade, April 2017.
- B. Bojović, Honorary Award, Ecologica, Belgrade, April 2016.
- B. Bojović, **Povelja sa zlatnim ordenom za dugogodišnji prevodilački rad**, UZUNT, Beograd, sept. 2013.

Rukovođenje - mentorstvo u izradi specijalističkih radova i magistarskih teza (broj radova, ime i prezime studenta, uža naučna oblast, naslov rada i godina odbrane)

1. Danka Petrović, *Economics in English Collocations*, Master rad. Beograd: Fakultet za strane jezike, 2014.
2. Nemanja Suzić, *Semantics and Pragmatics: Entailments, Presuppositions and Implicatures*, Master rad. Beograd: Fakultet za strane jezike, 2014.
3. Miodrag Belić, *Metaphors in V for Vendetta*, Master rad. Beograd: Fakultet za strane jezike, 2014.
4. Dragana Popović, *Identifying Metaphors in Melville's Short Stories*, Master rad. Beograd: Fakultet za strane jezike, 2014.
5. Dragica Miletić, *The Problems of Polysemy in Civil Engineering English in the Translation Process*, Master rad. Beograd: Fakultet za strane jezike, 2015.
6. Ivana Bajović, *Engleske pozajmljenice u srpskom jeziku u kozmetologiji*, Beograd: Fakultet za strane jezike, 2015.
7. Marko Petrović (u proceduri odbrane)
8. Marko Vuljaj, *Translatological text typology through illustrated text examples*, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2015.
9. Sandra Jovišević, *Uticaj rasporeda časova na motivaciju učenika u nastavi engleskog jezika u osnovnoj školi*, Beograd, Fakultet za strane jezike 2015.
10. Marija Zorić, *Engleske kolokacije u ekologiji*, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2016.

11. Valentino Oljača, Metode u nastavi engleskog jezika primenljive na decu sa posebnim potrebama, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2016.
12. Svetlana Nikolić, Motivacija učenika osnovne škole u nastavi engleskog jezika, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2016.
13. Miroslava Cvijić, Promena i analiza grešaka u pismenim sastavima učenika srednjoškolskog uzrasta, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2016.
14. Stefana Mladen, Efikasna nastava i učenje engleskog jezika na predškolskom nivou, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2016.
15. Nevena Ivanović, Tekstualni, vizuelni i online materijal u usvajanju stranog jezika sa ciljem podizanja kvaliteta nastave u srednjoj stručno-tehničkoj školi, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2016.
16. Donia Elkavaš, Group work in teaching English as a Foreign Language, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2017.
17. Vanja Nikolić, Specifičnosti izražavanja u štampanim medijima u engleskom i srpskom jeziku, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2017.
18. Boban Rakić, Upotreba informaciono-komunikacionih tehnologija u nastavi stranog jezika, Beograd, Fakultet za strane jezike, 2017.
19. Dragana Roganović (Filološki fakultet Nikšić, u proceduri odbrane) 2018.
20. Emina Gardašević, The Legal System and Specificity of Legal Terminology in USA and Montenegro, Filološki fakultet Nikšić, 2017. (specijalistički rad)
20. Spasoje Raičević, Translation of Protecting Cultural Heritage – An Imperative for Humanity and A Decade of Promoting Multilingualism in Cyberspace, Filološki fakultet Nikšić, 2017. (specijalistički rad)
21. Arnela Hasić, Uticaj strategija učenja i afektivnih faktora na usvajanje engleskog jezika kao stranog kod srednjoškolaca, Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru, Master studije-Jezik, književnost, kultura, 2023.
22. Dženita Pepić, Leksikološka analiza anglicizirane leksike društvenih mreža i digitalnih komunikacija među studentskom populacijom, Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru, Master studije-Jezik, književnost, kultura, 2023.
23. Milica Martinović. Izvođenje nastave leksike engleskog jezika u osnovnoj školi, Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru, Master studije-Jezik, književnost, kultura, 2023.

24. Ksenija Martinović, *Pristupi i metode u nastavi engleskog jezika u srednjim školama u Crnoj Gori*, Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru, Master studije-Jezik, književnost, kultura, 2023.

25. Nejra Numanović (u procesu rada)

Učešće u komisijama doktorskih disertacija

Dvogodišnja predavanja i organizacija ispita, seminarskih radova, SIRova, i ocenjivanje doktoranata na doktorskim studijama i konsultacije oko izrade disertacija, Filološki fakultet Beograd, Univerzitet u Beogradu. Obavljeno akademske 2015/16 i 2016/17.

DOPRINOS AKADEMSKOJ I ŠIROJ ZAJEDNICI

(Certificate of stay) Sertifikat o boravku

B. Bojović, Serija predavanja na Univerzitetu Alexander Ioan Cuza, Faculty of Letters, Iasi, Romania.

Održala 8 sati predavanja kao *visiting professor*, master studentima Univerziteta Alexander Ioan Cuza u periodu od **19 do 24. 10. 2018.**

Vodenje profesionalnih (strukovnih) organizacija

B. Bojović, Nacionalna modna komora Crne Gore, član međunarodnog naučnog borda, departman za jezik (od 2015-)

B. Bojović, Udruženje naučnih i stručnih prevodilaca Srbije, Beograd (od 2011-)

B. Bojović, Međunarodno udruženje prevodilaca, FIT, (od 2013-)

Organizacija, učešće i vodenje lokalnih, regionalnih, nacionalnih ili međunarodnih umetničkih i sportskih manifestacija

Učešće u radu odbora, zakonodavnih tela, profesionalnih organizacija

- Stalni sudski tumač, Podgorica, Crna Gora. (2004-2017)

- Član Programskog odbora drugog međunarodnog skupa, Alfa BK univerzitet, Fakultet za strane jezike, Beograd, 24.-25. Maj 2013.
- Član Programskog odbora trećeg međunarodnog skupa, Alfa BK univerzitet, Fakultet za strane jezike, Beograd, 24.-25. Maj 2014.
- Član Programskog odbora četvrtog međunarodnog skupa, Alfa BK univerzitet, Fakultet za strane jezike, Beograd, maj 2015.
- Član međunarodnog naučnog borda Nacionalne modne komore Crne Gore (departman za jezik), od 2015-
- Predsednik Programskog odbora naučnog skupa, Inovacije u nastavi stranih jezika, Alfa BK univerzitet, Fakultet za strane jezike, 21. januar 2016.
- Član Naučnog odbora Ekologica Alfa BK Univerzitet, Beograd, 20-21 april 2017.
- Predsednik Organizacionog odbora XV Međunarodne konferencije ASTTS, FIT, FIT-Europe, Beograd, 5-6. Oktobar 2018.
- Član Naučnog Odbora XV Međunarodne konferencije ASTTS, FIT, FIT-Europe, Beograd, 5-6. Oktobar 2018.

Uređivanje časopisa i publikacija

- Urednik Zbornika apstrakata 15. Međunarodne konferencije „Prevodioci i izazovi III milenijuma”, recenzent Boris Hlebec, Beograd, 2018.
- Urednik Tematskog broja Babel 63 : 4, John Benjamin, SSCI časopis (2019/20)
- Prevodilac, Beograd, Član uređivačkog odbora od 2014/15-
- Ekologica, Beograd, Član uređivačkog odbora od 2015/16-
- Nacionalna modna komora Crne Gore, Član međunarodnog naučnog borda, departman za jezik od 2015-
- Perjanik, Danilovgrad, Član uređivačkog odbora od 2013/14-
- Reči, Beograd (Član uređivačkog odbora, 2013) i Reči, Beograd (Član izdavačkog saveta, 2015)
- Inovacije u nastavi stranih jezika, tematski zbornik (Predsednik uređivačkog odbora, 2016)

Recenziranje radova i projekata

- B. Bojović, Reči, Alfa BK Univerzitet, Beograd, FSJ, br.6/2013. ISSN 1821-0686
- B. Bojović, Translation techniques revisited: the applicability of existing solutions in non-literary translation, Facta Universitatis, Series Linguistics and Literature, VOI 12, No 2014.
- B. Bojović, Kultura u ogledalu jezika i književnosti, Alfa BK Univerzitet, Fakultet za strane jezike, 2015. (Zbornik radova sa treće međunarodne konferencije Kultura u ogledalu jezika i književnosti), ISBN 9788683237-98-2 COBISS. SR-ID 214444300
- B. Bojović, Jezik, književnost i religija, Alfa BK Univerzitet, Beograd, 2014. ISBN 978-86-83237-93-7
- B. Bojović, Recenzent - Antologija Vilinsko ostrvo, Američke priče za decu i mlade, sa objavljenom recenzijom, Vranje, 2015.
- B. Bojović, Kataloška izdanja akademika CANU Dragana Karadžića, izdvojene recenzije o piktorijalnom jeziku, Podgorica, 2015/16.
 - B. Bojović, Recenzent Zbornika radova *Vaspitač u 21 veku* sa Međunarodne Konferencije održane u Soko Banji marta 2018. godine.
 - B. Bojović, Recenzent u komisiji za konkurs za izbor u zvanje više nastavnika Univerziteta april 2019.
 - **B. Bojović, Recenzent u časopisu Babel no. 23030, datum objave recenzije sa pismenom potvrdom 22. 02. 2023.**